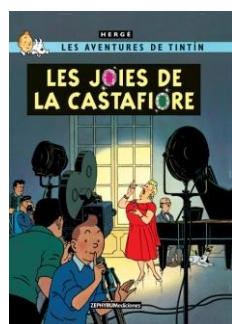
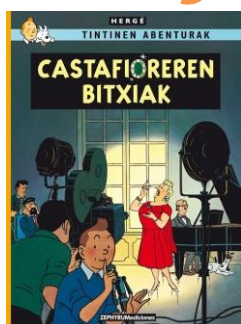
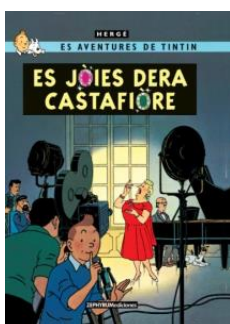




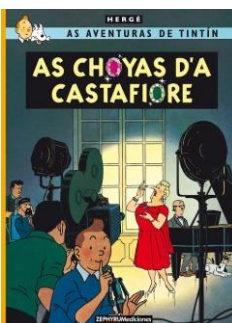
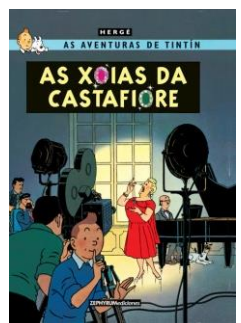
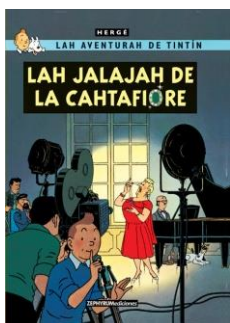
La Premsa per Joan-Llop de la Flota

Número 123 / Març 2019

Les *bijoux* ara són...



Aquestes són les sis portades de les noves traduccions de *Les aventures de Tintín* en sis llengües o varietats dialectals parlades a la Península Ibèrica. Del gallec i l'euskera n'existeixen versions dels anys 90, però fa molts anys que resten descatalogades i els àlbums van força buscats al mercat de segona mà. D'altra banda, el valencià, l'aragonès, l'aranès i el castúo són una novetat absoluta. Les sis noves traduccions sortiran publicades el proper més d'abril, a punt per Sant



Jordi, sota el segell de Zephyrum Ediciones. La primera aventura traduïda és *Les joies de la Castafiore*, l'àlbum més estimat per molts tintinaires i el que ja comptava amb més traduccions, sobretot gràcies a les varietats dialectals del francès i el flamenc. Per cert, segons l'editorial, en un futur és probable que l'asturià se sumi a aquesta col·lecció de noves traduccions, idioma del qual ja va existir la versió d'*Stoc de coc* i *L'illa negra*.

L'homenatge més enlluernador als 90 anys de Tintín



Si més no la celebració visualment més atractiva dels 90 anys de Tintín i Milú a casa nostra. Els alumnes del batxillerat artístic de l'Institut Poeta Maragall de Barcelona (Carrer Provença cantonada amb Enric Granados) han decorat les parets exteriors de l'edifici amb imatges i motius de la sèrie d'aventures creada per Hergé. Probablement la façana ja tingui unes altres il·lustracions decoratives ara, però podeu consultar totes les imatges tintinaires als perfils de Facebook, Twitter o Instagram del centre educatiu (@insmaragall).

L'homenatge més acadèmic als 90 anys de Tintín

El propassat dissabte 16 de febrer la Facultat de Comunicació i Relacions Internacionals Blanquerna va acollir una jornada acadèmica al voltant del nostre estimat personatge sota el títol *Tintín fa 90 anys*. L'acte va oferir una desena de conferències que van servir per aprofundir en diversos aspectes de *Les aventures de Tintín*, el llegat d'Hergé o la diversitat cultural i de gènere al llarg de la sèrie. En aquesta mateixa línia, el nostre company Joan Manel Soldevilla va presentar *Tintín, ara Pla (i no són collonades)* a la llibreria Low Cost de Figueres, un estudi sobre la sorprenent descoberta de la relació de Josep Pla amb Tintín.



El primer Tintín a la gran pantalla

Una petita curiositat que potser ha passat desapercebuda a molts tintinaires i cinèfils. Abans que les marionetes d'*El cranc de les pinces d'or* cobressin moviment, mitjançant la *stop-motion* a l'adaptació cinematogràfica de 1947, Tintín ja havia conquerit les pantalles del cinema amb una tècnica ben peculiar: fotografies de totes les vinyetes d'un àlbum de la sèrie confeccionant rotlles de 35 mm que es projectaven a la sala. Aquesta tècnica va ser molt utilitzada als anys 30 i 40 i de Tintín en van existir diverses aventures adaptades, així com de *Les aventures de Jo, Zette i Jocko*, una de les altres creacions d'Hergé.

Breus i enllaços d'interès

- A la Facultat de Lletres de la Universitat de Louvain-la-Neuve, ciutat on es troba el Musée Hergé, s'hi ha inaugurat un centre d'estudis tintinòlegs. Una commemoració més dels 90 anys de Tintín que posa de relleu el pes de l'obra d'Hergé a tots els nivells, inclòs l'universitari amb un setmanari sense precedents.

-La relació de Tintín i la Xina ve de lluny des de la publicació d'*El lotus blau*. Ara la connexió entre tots dos arriba a un nou punt amb la inauguració d'una The Tintin Shop a Xangai.

- De l'hotel saragossà 26laborador dedicat a Tintín i d'altres personatges de la història del còmic, ja n'hem parlat en altres ocasions. Ara bé, en aquest vídeo podeu delectar-vos amb la col·lecció d'objectes del seu propietari per si encara no heu tingut ocasió de visitar-lo: <https://www.youtube.com/watch?v=hU1Ax0NuTbo&feature=youtu.be&fbclid=IwAR0PuuvOmVrlSgCOYtmoiKsHoIEEP6iUImG-mt2ZYW0pEXUfndQ8tSf3WUQ>

- De les celebracions més divertides de l'aniversari de Tintín destaca la del programa de *La nit dels Òscars* de TV3. Podeu veure el gag a partir del minut 7:30: <https://www.ccma.cat/tv3/alacarta/la-nit-dels-oscars/la-nit-dels-oscars-10012019/video/5812211/?fbclid=IwAR2jo2YpcOKj9ticIKMG5EdMj4doYHYtCAGYEnjBhUk75CUKpl-CAWSeoM>

-El diari ARA ha publicat un dossier digital amb motiu del 90è aniversari. *L'Afer Tintín* és una anàlisi sobre l'èxit de *Les aventures de Tintín* i la seva vigència avui en dia amb la renovació constant dels seus lectors amb les noves generacions. Es pot consultar el monogràfic al següent enllaç de forma gratuïta: <https://llibreria.ara.cat/dossier/70-lafer-tintin#> =

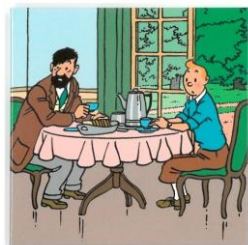
- L'actor Joan Pera, reconegut en la seva faceta de doblador per posar la veu en català i castellà de Woody Allen a bona part de la seva filmografia, va rebre el Gaudí d'Honor de l'Acadèmia del Cinema Català. Relació amb Tintín? I tant! Va doblar el reporter belga a *Tintín i el llac dels taurons* i *El temple del sol*. El premi també reconeix aquests dos treballs tintinaires.

- La *tintinomania* que, en major o menor mesura patim tots els lectors i servidor, explicada en aquest article d'*El Mundo* amb diversos testimonis per exemplificar la bogeria més sana: https://www.elmundo.es/cataluna/2019/02/17/5c68c81521efa01d038b460e.html?fbclid=IwAR0btiM-gtYkMlc32xJltiqYFoGZWu7MZ9358_u_h3jvK4OFq5j0eVow8T4

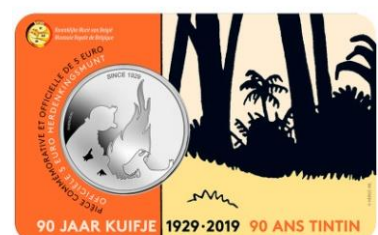
Novetats en marxandatge

En l'apartat editorial destaca la publicació *La Faune et la flore dans l'œuvre d'Hergé* de Patrick Mérand i la novel·la en bengalí *Tintiner songe poro monastyrte* de Ratantanu Ghanti.

D'altra banda, la Fira de la Joguina de Nuremberg ens ha deixat veure algunes de les novetats dels propers mesos: les noves figures del Museu Imaginari de Tintín, la nova resina de Farbioles de Tintín i Milú a la Lluna, el nou coet de resina durant l'atterratge i un parell de trencaclosques dels àlbums de la Lluna. Podeu veure les imatges de tots els articles al següent enllaç: <http://tintin.com/news/index/rub/0/id/5318/0/tintin-est-present-a-nuremberg>



Entre les novetats que sí podeu trobar ja al vostre punt de venda habitual destaquen aquests imants amb imatges de la vida quotidiana de Tintín i Milú al castell de Moulinsart. A més a més, els Dupond i Dupont de la col·lecció del Museu Imaginari ja poden seguir completant el passadís amb la resta de personatges. Per últim, la Casa Reial de la Moneda Belga commemora els 90 anys de Tintín amb dues monedes de 5€ amb motius del segon àlbum, l'aventura al Congo. Ara bé, les dues monedes encara no han estat distribuïdes.



La picada d'ullet



En aquest número de *La Premsa*, servidor enceta una secció dedicada a les picades d'ullet de *Les aventures de Tintín* en altres obres artístiques. En aquest cas es tracta de *Peque Sonetos*, un llibre dedicat als petits lectors per introduir-los al món de la poesia a partir dels referents de la infància i adolescència del seu autor, Víctor R. Alfaro. Les quatre pàgines dedicades a Tintín i a Hergé, amb el seu corresponent sonet que podeu llegir a la imatge, són només un dels múltiples personatges que hi apareixen juntament amb Harry Potter, l'extra-terrestre E.T., Mortadelo, Astèrix, Mafalda, Peter Pan, Mark Twain o El petit Príncep.